

Nuestros traductores trabajan en una versión en la lengua que está consultando.

griego

Ya se ha traducido a las siguientes lenguas.

Swipe to change

### Traductores e intérpretes jurados

Grecia

Grecia no tiene ningún sitio web con una lista de traductores e intérpretes jurídicos. En la actualidad se encuentra en fase de proyecto la digitalización de las bases de datos y de los interfaces electrónicos.

#### Cómo encontrar un traductor o intérprete jurado en Grecia

En el orden penal, la interpretación y traducción ante los tribunales griegos se rigen por lo dispuesto en los artículos 233 a 238 del Código de Procedimiento Penal. Los intérpretes y traductores son designados por el tribunal competente a partir de las listas establecidas cada año por los tribunales de primera instancia y ratificadas por los tribunales de apelación. En casos de extrema urgencia se designa a intérpretes no incluidos en las mencionadas listas.

En el orden civil, el artículo 252 del Código de Procedimiento Civil establece que, si un testigo, perito o parte no habla griego, el tribunal designará un intérprete. El artículo 137 del Código de Procedimiento Administrativo contiene una disposición similar.

Cabe señalar asimismo que existe una [Oficina de Interpretación de Lenguas en el Ministerio de Asuntos Exteriores](#), que, según el marco jurídico vigente, es responsable de la traducción oficial de documentos públicos y privados.

Solo se traducen los documentos públicos extranjeros que lleven la apostilla (certificación) prevista en el Convenio de La Haya de 1961, ratificado por Grecia mediante la Ley 1497/1984 (Boletín Oficial, tomo I, nº 188), cuando proceden de países signatarios de dicho Convenio. En los restantes casos, los documentos deben ser formalmente ratificados por la autoridad consular griega en el país de origen del documento o por la oficina consular de dicho país en Grecia.

#### La traducción no es gratuita. El precio lo fija la Secretaría de Estado de Asuntos Exteriores.

Además, de conformidad con el Código de la Abogacía (artículo 36 de la Ley 4194/2013, Boletín Oficial, tomo I, nº 208), el trabajo del abogado incluye la traducción de documentos redactados en lengua extranjera y la traducción de documentos en griego a cualquier lengua extranjera. La traducción tiene plena validez ante cualquier tribunal u otra autoridad, siempre que esté acompañada de una copia certificada del documento original y que el abogado certifique que tiene un conocimiento suficiente de las lenguas de origen y destino de la traducción.

#### ¿Es gratuito el acceso a las bases de datos de traductores?

En Grecia no hay una base de datos centralizada con los datos de los traductores e intérpretes jurados del país.

Sin embargo, hay una base de datos de los miembros de la [Asociación Panhelénica de Traductores](#) (miembro de la Federación Internacional de Traductores, FIT), que son traductores profesionales (algunos de ellos son también intérpretes). En esta base de datos, los usuarios pueden buscar intérprete o traductor por lenguas y por regiones.

Además, pueden encontrarse datos sobre los traductores profesionales de cada región de Grecia en la base de datos de la [Asociación panhelénica de traductores profesionales licenciados en la Universidad Jónica](#) (miembros de la FIT), cuyos miembros están especializados en dos de estas tres lenguas: inglés, francés y alemán (los interesados pueden dirigirse a la Asociación para obtener información sobre las lenguas en las que están especializados sus miembros).

#### Cómo encontrar un traductor jurado en Grecia

Véase más arriba.

#### Enlaces relacionados

Oficina de Interpretación de Lenguas del Ministerio de Asuntos Exteriores (

<http://www.mfa.gr/ypiesies-gia-ton-politi/metafrastiki-ypiesia/i-metaphrastiki-ypiesia.html>)

Asociación Panhelénica de Traductores (<http://www.pem.gr/>)

Asociación panhelénica de traductores profesionales licenciados en la Universidad Jónica (<http://www.peempip.gr/>)

Ministerio de Justicia, Transparencia y Derechos Humanos (<http://www.ministryofjustice.gr/>) (para información de contacto con las fiscalías y tribunales de Grecia).

Última actualización: 03/07/2019

El Estado miembro correspondiente realiza el mantenimiento de la versión de esta página en la lengua nacional. El correspondiente servicio de la Comisión Europea se encarga de las traducciones. Es posible que las traducciones aun no reflejen algunos de los cambios que la autoridad nacional competente haya hecho en la versión original. La Comisión Europea no asume ninguna responsabilidad con respecto a cualquier información o dato incluido o citado en este documento. Véase el aviso legal para las normas sobre derechos de autor aplicables en los Estados miembros responsables de esta página.